

ADDEMUM

EN-ENGLISH

Point 14: When in PHONO function, MM cartridge signal is output directly through the analog audio output connectors (L/R). Connect to a device with phono inputs, such as a phono equalization preamplifier or an amplifier with phono input connectors.

Point 15: It is LINE OUT and Transmitter function. Signals have been amplified by the built-in equalizer amp, so you can connect an amplifier with input function. But please note the caution: Do not connect to the PHONO inputs of an amplifier, otherwise, the output from speakers and headphones will be very loud, which could damage equipment or harm hearing.

BG - БЪЛГАРСКИ

Точка 14: Когато е във функция PHONO, сигналът на MM касетата се извежда директно през аналоговите аудио изходни конектори (L/R). Свържете се към устройство с грамофонни входове, като фоно изравняващ предусилвател или усилвател с фоно входни конектори.

Точка 15: Това е LINE OUT и функция за предавател. Сигналите са усилены от вградения усилвател на еквалайзера, така че можете да свържете усилвател с входна функция. Но, моля, обърнете внимание на предупреждението: Не свързвайте към PHONO входовете на усилвател, в противен случай изходът от високоговорителите и слушалките ще бъде много силен, което може да повреди оборудването или да увреди слуха

CS - ČEŠTINA

Bod 14: Ve funkci PHONO je signál kazety MM vyveden přímo přes analogové výstupní konektory zvuku (L/R). Připojte k zařízení s phono vstupy, jako je phono ekvalizační předzesilovač nebo zesilovač s phono vstupními konektory.

Bod 15: Jedná se o funkci LINE OUT a vysíláč. Signály byly zesíleny vestavěným ekvalizérem, takže můžete připojit zesilovač se vstupní funkcí. Pamatujte však na upozornění: Nepřipojujte se k PHONO vstupům zesilovače, jinak bude výstup z reproduktorů a sluchátek velmi hlasitý, což by mohlo poškodit zařízení nebo poškodit sluch.

DA - DÁNSKÝ

Punkt 14: I PHONO-funktionen udsendes MM-patronsignalet direkte gennem de analoge lydudgangsstik (L/R). Tilslut til en enhed med phono-indgange, såsom en

phono-udligningsforforstærker eller en forstærker med phono-indgangsstik.

Punkt 15: Det er LINE OUT og senderfunktion. Signaler er blevet forstærket af den indbyggede equalizerforstærker, så du kan tilslutte en forstærker med indgangsfunktion. Men vær opmærksom på advarslen: Forbind ikke til PHONO-indgangene på en forstærker, ellers vil udgangen fra højttalere og hovedtelefoner være meget høje, hvilket kan beskadige udstyr eller skade hørelsen.

DE - DEUTSCHSPRACHIGE

Punkt 14: In der PHONO-Funktion wird das MM-Tonabnehmersignal direkt über die analogen Audioausgangsanschlüsse (L/R) ausgegeben. Schließen Sie es an ein Gerät mit Phono-Eingängen an, z. B. einen Phono-Entzerrungsvorverstärker oder einen Verstärker mit Phono-Eingangsanschlüssen. **Punkt 15:** Dies ist eine LINE OUT- und Senderfunktion. Die Signale wurden durch den eingebauten Entzerrerverstärker verstärkt, sodass Sie einen Verstärker mit Eingangsfunktion anschließen können. Bitte beachten Sie jedoch die Vorsicht: Schließen Sie das Gerät nicht an die PHONO-Eingänge eines Verstärkers an, da sonst die Ausgabe von Lautsprechern und Kopfhörern sehr laut ist, was zu Geräteschäden oder Gehörschäden führen kann.

EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ

Σημείο 14: Όταν βρίσκεται στη λειτουργία PHONO, το σήμα της κασέτας MM εξέρχεται απευθείας μέσω των υποδοχών αναλογικής εξόδου ήχου (L/R). Συνδεθείτε σε μια συσκευή με εισόδους phono, όπως έναν προενισχυτή ισοστάθμισης phono ή έναν ενισχυτή με υποδοχές εισόδου phono.

Σημείο 15: Είναι LINE OUT και λειτουργία πομπού. Τα σήματα έχουν ενισχυθεί από τον ενσωματωμένο ενισχυτή ισοσταθμιστή, ώστε να μπορείτε να συνδέσετε έναν ενισχυτή με λειτουργία εισόδου. Λάβετε όμως υπόψη την προσοχή: Μην συνδέετε στις εισόδους PHONO ενός ενισχυτή, διαφορετικά η έξοδος από τα ηχεία και τα ακουστικά θα είναι πολύ δυνατή, γεγονός που θα μπορούσε να βλάψει τον εξοπλισμό ή να βλάψει την ακοή.

ES - ESPAÑOL

Punto 14: Cuando está en la función PHONO, la señal del cartucho MM sale directamente a través de los conectores de salida de audio analógico (L/R). Conéctese a un dispositivo con entradas phono, como un preamplificador de ecualización de phono o un amplificador con conectores de entrada phono.

Punto 15: Es la función LINE OUT y Transmisor.

Las señales han sido amplificadas por el amplificador ecualizador incorporado, por lo que puede conectar un amplificador con función de entrada. Pero tenga en cuenta la precaución: no lo conecte a las entradas PHONO de un amplificador; de lo contrario, la salida de los parlantes y auriculares será muy alta, lo que podría dañar el equipo o dañar la audición.

ET - EESTI

Punkt 14: PHONO-funktsioonis väljastatakse MM-kasseti signaal otse analoogheliväljundi pistikute (L/R) kaudu. Ühendage fonosisenditega seadmega, näiteks fonoekvalaisu eelvõimendiga või fonosisendi pistikutega võimendiga.

Punkt 15: see on LINE OUT ja saatja funktsioon. Signaalid on võimendatud sisesehitatud ekvalaiseril võimendiga, nii et saate ühendada sisendfunktsiooniga võimendi. Kuid pange tähele, et ärge ühendage võimendi PHONO-sisenditega, vastasel juhul on kõlarite ja kõrvaklappide väljund väga vali, mis võib kahjustada seadmeid või kuulmist.

FI - SUOMEN

Kohta 14: PHONO-toiminnossa MM-kasetin signaali lähetetään suoraan analogisten audiolähtöliittimien (L/R) kautta. Yhdistä laitteeseen, jossa on phono-tulot, kuten phono-taajuuskorjausvahvistimeen tai vahvistimeen, jossa on phono-tuloliittimet.

Kohta 15: Se on LINE OUT ja lähetintöiminto. Signaalit on vahvistettu sisäänrakennetulla taajuuskorjainvahvistimella, joten voit liittää sisääntulotoiminnolla varustetun vahvistimen. Mutta huomioi varoitut: Älä liitä vahvistimen PHONO-tuloihin, muuten kättimien ja kuulokkeiden ulostulo on erittäin kovaa, mikä voi vahingoittaa laitteita tai vahingoittaa kuuloa.

FR - FRANÇAISE

Point 14 : En fonction PHONO, le signal de la cartouche MM est émis directement via les connecteurs de sortie audio analogiques (L/R). Connectez-vous à un appareil doté d'entrées phono, tel qu'un préamplificateur d'égalisation phono ou un amplificateur doté de connecteurs d'entrée phono.

Point 15 : Il s'agit de la fonction LINE OUT et émetteur. Les signaux ont été amplifiés par l'ampli égaliseur intégré, vous pouvez donc connecter un amplificateur avec fonction d'entrée. Mais veuillez noter la mise en garde : Ne connectez pas les entrées PHONO d'un amplificateur, sinon la sortie des haut-parleurs et des écouteurs sera très forte, ce qui pourrait endommager l'équipement ou nuire à l'audition.

HR - HRVATSKI

Točka 14: Kada je u funkciji PHONO, signal MM kertridža izlazi izravno kroz analogne audio izlazne konektore (L/R). Povežite se s uređajem s gramofonskim ulazima, kao što je gramofonsko pretpojačalo za izjednačavanje ili pojačalo s gramofonskim ulaznim priključcima.

Točka 15: To je LINE OUT i funkcija odašiljača. Signali su pojačani ugrađenim pojačalom ekvilizatora, tako da možete spojiti pojačalo s funkcijom ulaza. Ali imajte na umu oprez: nemojte spajati na PHONO ulaze pojačala, inače će izlaz iz zvučnika i slušalica biti vrlo glasan, što bi moglo oštetiti opremu ili oštetiti sluh.

HU - MAGYAR

14. Pont: A PHONO funkcióban az MM kazetta jele közvetlenül az analóg audiokimeneti csatlakozákon (L/R) keresztül érkezik. Csatlakoztasson egy phono bemenettel rendelkező eszközt, például egy phono equalizer előerősítő vagy egy phono bemeneti csatlakozókkal rendelkező erősítőt.

15. Pont: LINE OUT és Transmitter funkció. A jeleket a beépített equalizer erősítő erősítette fel, így bemeneti funkcióval rendelkező erősítő is csatlakoztathat. De vegye figyelembe a figyelmeztetést: Ne csatlakoztassa az erősítő PHONO bemenetéhez, különben a hangszórók és a fehallgatók kimenete nagyon hangos lesz, ami károsíthatja a berendezést vagy a hallást.

IT - ITALIANA

Point 14: When in PHONO function, MM cartridge signal is output directly through the analog audio output connectors (L/R). Connect to a device with phono inputs, such as a phono equalization preamplifier or an amplifier with phono input connectors.

Point 15: It is LINE OUT and Transmitter function. Signals have been amplified by the built-in equalizer amp, so you can connect an amplifier with input function. But please note the caution: Do not connect to the PHONO inputs of an amplifier, otherwise, the output from speakers and headphones will be very loud, which could damage equipment or harm hearing.

LT - LIETUVIŲ

14 punktas: Kai veikia PHONO funkcija, MM kasetės signalas išvedamas tiesiai per analogines garso išvesties jungtis (L/R). Prijunkite prie įrenginio su fono įvestimis, pvz., fono išlyginimo išankstinio stiprintuvo arba stiprintuvo su fono įvesties jungtimis.

15 punktas: tai LINE OUT ir siųstuvo funkcija. Signalai buvo sustiprinti įmontuotu ekvalaizerio

stiprintuvu, todél galite prijungti stiprintuvą su įvesties funkcija. Tačiau atkreipkite dėmesį į perspėjimą: Nejunkite prie stiprintuvo PHONO įvesties, kitaip garsiakalbių ir ausinių išvestis bus labai garsi, o tai gali sugadinti įrangą arba pakenkti klausai.

LV - LATVIEŠU

14. Punkts: PHONO funkcijā MM kasetnes signāls tiek izvadīts tieši caur analogās audio izvades savienotājiem (L/R). Pievienojiet ierīci ar fono ieejām, piemēram, fono izlīdzināšanas priekšpastiprinātāju vai pastiprinātāju ar fono ievades savienotājiem.

15. Punkts: tā ir LINE OUT un raidītāja funkcija. Signāli ir pastiprināti ar iebūvēto ekvalaizera pastiprinātāju, lai jūs varētu pievienot pastiprinātāju ar ievades funkciju. Taču, lūdzu, ievērojiet piesardzību: nepievienojiet pastiprinātāja PHONO ieejām, pretējā gadījumā skaļruņu un austiņu izeja būs ļoti skaļa, kas var sabojāt aprikojumu vai dzirdi.

MT - MALTIJA

Punt 14: Meta fil-funzjoni PHONO, is-sinjal tal-iskartoċ MM jōhroġ direttament permezz tal-konnetturi tal-output tal-awdjo analogu (L/R). Qabbad ma 'apparat b'inputs phono, bhal preamplifikatur ta' ekwalizzazzjoni phono jew amplifikatur b'konnetturi ta 'input phono. **Punt 15:** Hija funzjoni LINE OUT u Trasmettitur. Is-sinjali ġew amplifikati mill-amp equalizer integrat, sabiex tkun tista 'tqabbad amplifikatur b'funzjoni ta' input. Imma jekk jogħġbok innota l-kawtela: Tqabbadx mal-inputs PHONO ta 'amplifikatur, inkella, l-output minn kelliema u headphones se jkun qawwi ħafna, li jista' jagħmel hsara lit-tagħmir jew jagħmel hsara lis-smiġh.

NL - NEDERLANDSE

Punt 14: In de PHONO-functie wordt het signaal van de MM-cartridge rechtstreeks via de analoge audio-uitgangsaansluitingen (L/R) uitgevoerd. Maak verbinding met een apparaat met phono-ingangen, zoals een phono-equalisatievoorversterker of een versterker met phono-ingangen. **Punt 15:** Het is de LINE OUT- en zenderfunctie. Signalen zijn versterkt door de ingebouwde equalizerversterker, waardoor je een versterker met ingangsfunctie kunt aansluiten. Maar let op: sluit niet aan op de PHONO-ingangen van een versterker, anders zal de uitvoer van luidsprekers en hoofdtelefoons erg luid zijn, wat apparatuur of gehoorschade kan veroorzaken.

NO - NORSK

Punkt 14: I PHONO-funksjonen sendes MM-kassettsignalet ut direkte gjennom de analoge lydutgangskontaktene (V/H). Koble til en enhet med phono-innganger, for eksempel en phono-utjevnsingsforsterker eller en forsterker med phono-inngangskontakter. **Punkt 15:** Det er LINE OUT og senderfunksjon. Signaler er blitt forsterket av den innebygde equalizerforsterkeren, slik at du kan koble til en forsterker med inngangsfunksjon. Men vær oppmerksom på advarselen: Ikke koble til PHONO-inngangene på en forsterker, ellers vil utgangen fra høyttalere og hodetelefoner være veldig høye, noe som kan skade utstyret eller skade hørselen.

PL - POLSKI

Punkt 14: W trybie PHONO sygnał wkładki MM jest wyprowadzany bezpośrednio przez analogowe złącza wyjściowe audio (L/R). Podłącz do urządzenia z wejściami gramofonowymi, takiego jak przedwzmacniacz z korekcją gramofonową lub wzmacniacz ze złączami wejściowymi gramofonowymi. **Punkt 15:** Jest to funkcja LINE OUT i nadajnika. Sygnały zostały wzmocnione przez wbudowany wzmacniacz korektorowy, dzięki czemu można podłączyć wzmacniacz z funkcją wejścia. Należy jednak pamiętać o ostrzeżeniu: Nie podłączaj do wejść PHONO wzmacniacza, w przeciwnym razie sygnał wyjściowy z głośników i słuchawek będzie bardzo głośny, co może spowodować uszkodzenie sprzętu lub uszkodzenie słuchu.

PT - PORTUGUESA

Punkt 14: W trybie PHONO sygnał wkładki MM jest wyprowadzany bezpośrednio przez analogowe złącza wyjściowe audio (L/R). Podłącz do urządzenia z wejściami gramofonowymi, takiego jak przedwzmacniacz z korekcją gramofonową lub wzmacniacz ze złączami wejściowymi gramofonowymi. **Punkt 15:** Jest to funkcja LINE OUT i nadajnika. Sygnały zostały wzmocnione przez wbudowany wzmacniacz korektorowy, dzięki czemu można podłączyć wzmacniacz z funkcją wejścia. Należy jednak pamiętać o ostrzeżeniu: Nie podłączaj do wejść PHONO wzmacniacza, w przeciwnym razie sygnał wyjściowy z głośników i słuchawek będzie bardzo głośny, co może spowodować uszkodzenie sprzętu lub uszkodzenie słuchu.

RO - ROMÂNĂ

Punctul 14: Când este în funcția PHONO, semnalul cartușului MM este transmis direct prin conectorii de ieșire audio analogic (L/R).

Conectați-vă la un dispozitiv cu intrări fono, cum ar fi un preamplificator de egalizare fono sau un amplificator cu conectori de intrare fono.

Punctul 15: Este funcția LINE OUT și Transmitter. Semnalele au fost amplificate de amplificatorul de egalizare încorporat, astfel încât să puteți conecta un amplificator cu funcție de intrare. Dar vă rugăm să rețineți atenția: Nu vă conectați la intrările PHONO ale unui amplificator, altfel, ieșirea de la difuzoare și căști va fi foarte tare, ceea ce ar putea deteriora echipamentul sau auzul.

RU - РУССКИЙ

Пункт 14: В режиме PHONO сигнал картриджа MM выводится непосредственно через разъемы аналогового аудиовыхода (Л/П). Подключите устройство с фonoкорректорами, например предусилитель фonoкорректора или усилитель с разъемами фonoкорректора. **Пункт 15:** Это линейный выход и функция передатчика. Сигналы усилены встроенным усилителем-эквалайзером, поэтому вы можете подключить усилитель с функцией входа. Но обратите внимание: не подключайтесь к входам PHONO усилителя, иначе выходной сигнал динамиков и наушников будет очень громким, что может привести к повреждению оборудования или слуха.

SK - SLOVENČINA

Bod 14: Pri funkcii PHONO je signál kazety MM vyvedený priamo cez analógové výstupné konektory zvuku (L/R). Pripojte k zariadeniu s phono vstupmi, ako je phono ekvalizačný predzosilňovač alebo zosilňovač s phono vstupnými konektormi. **Bod 15:** Ide o funkciu LINE OUT a vysieláča. Signály sú zosilnené vstavaným ekvalizérom, takže môžete pripojiť zosilňovač so vstupnou funkciou. Upozorňujeme však na opatrnosť: Nepripájajte k PHONO vstupom zosilňovača, inak bude výstup z reproduktorov a slúchadiel veľmi hlasný, čo by mohlo poškodiť zariadenie alebo poškodiť sluch.

SL - SLOVENSKI

Točka 14: Ko je v funkciji PHONO, se signal kartuše MM oddaja neposredno prek analognih avdio izhodnih priključkov (L/D). Povežite se z napravo s fono vhodi, kot je gramofonski izenačevalni predojačevalnik ali ojačevalnik s fono vhodnimi priključki.

Točka 15: To je LINE OUT in funkcija oddajnika. Signale je ojačal vgrajeni izenačevalnik, tako da lahko priključite ojačevalnik z vhodno funkcijo. Vendar upoštevajte previdnost: ne priključujte

na PHONO vhode ojačevalnika, sicer bo izhod iz zvočnikov in slušalk zelo glasen, kar lahko poškoduje opremo ali sluh.

SR - СРПСКИ

Тачка 14: Када је у функцији ПХОНО, сигнал ММ кертриџа се емитује директно преко аналогних аудио излазних конектора (Л/Р). Повежите се на уређај са фоно улазима, као што је претпојачало за фоно еквализацију или појачало са конекторима за фоно улаз. **Тачка 15:** То је ЛИНЕ ОУТ и функција предајника. Сигнали су појачани уграђеним појачалом еквилајзера, тако да можете повезати појачало са улазном функцијом. Али имајте на уму опрез: Немојте повезивати на ПХОНО улазе појачала, у супротном ће излаз из звучника и слушалица бити веома гласан, што може оштетити опрему или оштетити слух.

SV - SVENSKAN

Punkt 14: I PHONO-funktionen matas MM-patronsigenalen ut direkt genom de analoga ljudutgångarna (L/R). Anslut till en enhet med phono-ingångar, till exempel en phono-utjämningsförstärkare eller en förstärkare med phono-ingångskontakter. **Punkt 15:** Det är LINE OUT och sändarfunktion. Signalerna har förstärkts av den inbyggda equalizerförstärkaren, så du kan ansluta en förstärkare med ingångsfunktion. Men observera försiktigheten: Anslut inte till PHONO-ingångarna på en förstärkare, annars blir utsignalen från högtalare och hörlurar mycket hög, vilket kan skada utrustningen eller skada hörseln.

TR - TÜRK

Nokta 14: PHONO işlevindeyken, MM kartuş sinyalinin çıkışı doğrudan analog ses çıkış konnektörleri (Sol/Sağ) aracılığıyla yapılır. Fono eşitleme ön amplifikatörü veya fono giriş konnektörlerine sahip bir amplifikatör gibi fono girişleri olan bir cihaza bağlanın. **Nokta 15:** LINE OUT ve Verici işlevidir. Sinyaller dahili ekolayzır amplifikatörü tarafından güçlendirilmiştir, böylece giriş fonksiyonlu bir amplifikatör bağlayabilirsiniz. Ancak lütfen şu uyarıya dikkat edin: Bir amplifikatörün PHONO girişlerine bağlamayın, aksi takdirde hoparlörlerden ve kulaklıklardan gelen çıkış çok yüksek olacaktır, bu da ekipmana veya işitme duyusuna zarar verebilir.